

東華大學演講 講義

題目：台灣女詩人的童話書寫

主講：洪淑苓（台灣大學中文系、臺文所教授）

時間：96年5月8日上午10：30—12：00 □大綱與引文：

## 壹、前言

童話的內涵豐富，可作為道德的訓示，啟發孩童的智慧與人格；童話也可作為心理治療，從中獲得自我認同與重建；當然，童話也充斥著對女性的規範與教條，因此也使得成長後的女性再回過頭來檢證童話的虛實。

童話經常描寫公主與王子的愛情故事，其所塑造的女性形象，往往只有「好女人」與「壞女人」的區別，相當僵化固定。而童話裡的公主大都美麗而善良，等待白馬王子來解救她，一同走向故事美好的結局。如同西蒙·波娃（Simone de Beauvoir）曾指出：

兒童書籍、神話、故事、小說，都反映出源於男人驕傲與欲望的各種傳說神話；如此，通由男人的眼睛，小女孩發現了世界，並在其中讀到了自己的命運。

她(小女孩)得知必須被愛，才能快樂；而要被愛，她必須等候愛之光臨。女人是睡美人，辛德瑞拉，白雪公主，是個能接受服從的人……她等候著。我的王子終將到來。<sup>1</sup>

## 貳、台灣女詩人筆下的童話世界

### 甲、一、喻寫童話，關懷社會與人生

#### 一、蓉子（1928—）

##### 1 <青鳥>

從久遠的年代裡—— / 人類就追尋青鳥， / 青鳥你在哪裡？

青年人說： / 青鳥在邱比特的箭簇上。

中年人說： / 青鳥伴隨著「瑪門」。

老年人說： / 別忘了，青鳥是有著一對 / 會飛的翅膀啊……<sup>2</sup>

2 在其童詩集《童話城》中，<井>，詩的後半說：「它是青蛙作夢的好地方！ / 在那兒，一隻小青蛙夢見自己是世界上 / 最尊貴的國王！」；<半邊翅膀的鴿子>，詩的前半寫著，頑皮的小孩和殘忍的花豹都會欺負受傷的鴿子，後半則讚美：「只有可愛的甜甜和淘淘， / 不忍心看牠受傷， / 當小白鴿跌下地時， / 趕快把那少了半邊翅膀的鴿子帶回家！」

#### 二、曾美玲（1961—）

##### 1 <哀戴妃>：

踩不響婚禮幸福的鐘聲 / 等不來王子溫柔的馬蹄 / 匆匆你被抬上醒目

<sup>1</sup> 西蒙·波娃：《第二性——第一卷》，歐陽子譯，（台北：志文出版社），1992年9月，頁31，35。

<sup>2</sup> 作於1950年12月12日，引自朱徽：《青鳥的蹤跡——蓉子詩歌精選賞析》（台北：爾雅出版社，1999年3月），頁1—2。

的頭版 / 凝聚千萬隻 / 遺憾的眼睛  
一顆比帝國耀眼的 / 珍珠，瞬間滑落 / 扛了十六年盛名的 / 壓力，躺  
成滿地 / 哀傷的玫瑰 / 賠上了生命 / 徹底粉碎世紀末 / 虛構的童  
話！（《囚禁的陽光》：88—89）

2<破碎的童話——爲九二一地震孤兒們而寫>，第三段：

那是一場驚駭的序曲 / 凌晨一點四十七分 / 當憤怒的天地唸起 / 巫婆  
的咒語 / 施展毀滅的法術 / 瞬間消失掉爸媽的溫暖懷抱 / 傾刻終結住  
姊姊的熟悉歌聲

第四段：

倖存的小弟弟 / 把殘餘的力氣，牢牢 / 抓緊，日夜拼湊 / 破碎的童話！  
（《囚禁的陽光》：100—101）

乙、擁抱童話，自我治療與認同

三、胡品清（1921—）

1<你是>詩，全篇共四段，詩的前兩段都重覆「童話」的之詞：

你是天工 / 為我築城於童話之國度 / 庭院森嚴 / 重門深鎖 / 半世紀 /  
將我禁錮 / 於是我說著童話 / 活著童話 / 當人間已莫我屬的日子  
你是農神 / 為我灑落靈感的種子 / 在情思的園地上 / 於是我想著童話  
寫著童話 / 當現實已莫我所屬的日子（《晚開的歐薄荷》：91—93）

2<童話>詩：

曾屬於你我的一椽華屋 在此島城 / 古典的銅質門環 / 的象牙色的話  
機和水晶雙人鏡 / 封閉的窗 / 在夏日深鎖一室清涼 / 深鎖一室和煦  
在嚴厲的冬天 / 幃幔低垂 隔絕了整個塵寰 / 你的髮茨做成幻術的  
睡林 / 走獸靜止 飛禽無聲 / 花朵永遠鮮活 / 枝葉永遠葱青 / 我就  
是貝荷童話中被蘋果窒息的大女孩 / 熟睡一千五百個春天（《芒花球》：  
204—205）

3<最後一曲圓舞>：

涉過一夕豪華， / 以馨德瑞拉的錦衣和玻璃鞋。 / 眾人實已驚訝，  
當我踏著圓圓的舞步，旋轉於你於臂彎的虹橋。 / 然後， / 致命的金鐘敲  
響了子夜， / 以不可通融的鏗鏘。 / 而我不曾忘卻魔杖的時限， / 只從容  
離去，不曾遺落一只仙履在倉促中。 / 如今我又是廚下的馨德瑞拉，荊釵  
敝屣， / 一夕蝴蝶夢， / 無邊悵惘。（《最後一曲圓舞》：111—112，1981  
年）

丙、解構童話，嘲弄愛情與生活

四、夏宇（1956—）

\*<南瓜載我來的>（見其《備忘錄》）

本詩篇幅甚長，共八節，二八三行。詩的序言：

「根據童話，」他說 / 「你不應該是一個如此 / 敏於辯駁的女子。」  
「可是我已經 / 前所未有的溫柔了。」 / 我說（《備忘錄》：49）

詩的最後一節：

「根據童話，」他說 / 「你不應該變老——不可能 / 老，我覺得 / 有所 / 虧欠……」 / 「對童話？」 / 「對你。」(《備忘錄》：70)

詩的第一節：

「12點了，根據童話，」他說 / 「你該走了。」 / 「當然，」我說，  
驚慌，力求 / 鎮定：「我應該逃走，然後， / 遺失我的鞋。」 / 「隨  
便你，老實說 / 那對我並沒有什麼分別。」 / 「不，根據童話，你應該  
 / 愛上我的鞋，終於找到我， / 然後我們過著快樂的生活。」 / 「不，  
我改變主意了 / ——我疲倦了。」 / 「對我？」 / 「對童話。」(《備忘  
錄》：54—55)

接著，是這樣的情況：

他看起來非常不耐煩 / 「穿好你的鞋，也許我還有力氣送你回家。 / 「以  
後呢？」 / 「沒有以後了。」他說，聲音 / 漸趨微弱：「這就是結局了。」  
 / 他睡著了(《備忘錄》：55)

在「他睡著了」的句子後，是第二、三、四節：

我仍然決定躋身到童話裡去 / 我吻了他(第二節)(《備忘錄》：56)

終於，吻醒了他(第三節)(《備忘錄》：56)

立刻 我知道 我錯了 / 回不去了 / 在他睜開眼睛的剎那 / 「身為童話  
史上 / 最勇於選擇，判斷的女子，」 / 後人將如此記載： / 「他將接受  
 / 與幸福等量的制裁。」(第四節)(《備忘錄》：56—57)

五、陳斐雯(1963—)

\* <化妝舞會>：

這是第一支舞的邀請 / 所有的王子都騎馬出動 / 雪白的蹄響敲碎了 /  
黑森林的寂寞

他們相繼下馬來吻你 / 親愛的白雪公主啊 / 到底誰才是帶來終身幸福  
的人？

你將因無從辨認而 / 堅持優雅的睡姿 / 在青春鑄成的玻璃棺裡 / 可千  
萬不要隨意 / 吐露嘴裡的毒蘋果(《貓蚤札》：70)

忘了吻別 / 灰姑娘慌忙離去 / 照例在樓階上遺落一隻 / 玻璃鞋

鐘準時為無措的王子嘆息 / 噹、噹、噹、噹…… / 親愛的公主王子們 /  
卸裝之後(後) / 不好再見(《貓蚤札》：73)

六、羅任玲(1963—)

<我在果菜市場遇見白雪公主>詩中的我問白雪公主：

「可是，你不是中了毒……」、

「可是，你被白馬王子吻醒，後來……」、

「可是，書上說你們從此過著幸福，快樂的……」

然而在「我」的一連串追問下，白雪公主的反應有了轉變：

我說過，那只是童話。

不過……我確實演過白雪公主的。

她提著蘋果桃子，彷彿陷入，深度沉思。

七、洪淑苓（1962—）

\*〈卡通告白〉：

可以不吃蘋果嗎 / 我已經五十歲了 / 白雪公主說 / 我不再期待白馬王子 / 也不需要 減肥的蘋果

可以少吃點兒菠菜嗎 / 我已經五十歲了 / 奧麗薇說 / 我不再忍受布魯托的暴力 / 也不想看著卜派 / 一次又一次 膨脹自己

（自由時報副刊 2002.12.1）

丁、角色扮演、創造新童話

八、顏艾琳（1968—）

\*〈作夢〉：

今夜，

我準備用心雕塑一個古典的夢， / 穿上中世紀的公主服， / 故意去尋一隻噴火恐龍， / 溫柔地請求牠： / 「擄獲我。」 / 然後再看那個不怕燒烤的厚臉皮， / 竟敢潛入我的夢中， / 冒充白馬王子， / 以拯救他的美夢？（《抽象的地圖》：40）

九、廖之韻（1976）

\*〈童話睡公主〉

我醒了…… / 他的頭髮不好看， / 他的鼻樑不夠挺， / 他太胖了，  
他太矮了， / 他不懂得欣賞我的花， / 他的唇不會重複 / 吸吮：他  
只是一個王子……（《以美人之名》）

十、吳苑菱（1970—）

\*〈童話故事〉：

想咬你的動脈靜脈手指腳指 / 將瞳孔摘下來含在嘴裡融話晶瑩 / 你慘烈地喊叫像隻咆哮的狼犬 / 我昧著良心竊笑著巫婆的嗓音 / 如此正統的資產階級消費 / 被牆角的撲克魔術師 / 邪扭為虐待狂被虐待的公式 / 除此之外 / 染上戀物癖的我 / 異常想念手槍棍棒保險套絲襪 / 帶有鐵銹襠腥腥的花盆水瓶 / 以及陽剛的渦輪引擎馬達螺旋槳 / 尚未成形的尼羅河女兒 / 最近用聲納電波嚷著要出生的訊號 / 貼進濃厚黑鬍沉穩的呼息 / 就有毛刷和洗衣板合縱的暢快 / 梅毒小姐和陽萎先生 / 陽春麵和牛肉麵 / 忍者龜和蝙蝠俠 / 鐘乳石和肉包子 / ZZZZZZZZZZ  
（《台灣詩學季刊》17期，1996年12月）